

Mairie de Chamberet

1 Place de la mairie

19370 CHAMBERET

05.55.98.30.12

Fax : 05.55.98.79.34

mail: contact@mairie-chamberet.fr

www.chamberet.net



Chamberet, le 07/05/2020

Stadt Schillingsfürst

Anton-Roth-Weg 9

91 583 SCHILLINGSFÜRST

Sehr geehrter Kollege, Bürgermeister von Schillingsfürst, Michael Trzybinski
Sehr geehrte Mitglieder des Gemeinderats,
Sehr geehrter Partnerschafts-Präsident und Mitglieder des Partnerschaftsvereins,
Liebe Schillingsfürster,
Liebe Freunde,

Vielen Dank für Ihre E-Mail und Ihre Nachricht, die Enttäuschung, Geschichte und Hoffnung zugleich bedeuten.

In der Tat befinden wir uns in einer sehr beunruhigenden Zeit, die gegenseitige Hilfe, Solidarität und gegenseitige Hilfe erfordert und Disziplin während wir auf bessere Tage warten.

Diese Gesundheitskrise hat eine beispiellose wirtschaftliche und soziale Krise ausgelöst.

Es wird ein noch stärkeres und geeintes Europa brauchen, um diese katastrophale Situation zu beheben: ein politisches Europa, ein wirtschaftliches Europa, ein soziales Europa, ein militärisches Europa.

Es wird notwendig sein, bestimmte Länder Europas industriell wieder auf ihr früheres Niveau zurück zu bringen - Länder die heute nicht mehr so sind wie sie es vor der Krise waren. Länder wie Frankreich.

Europa hat viele Vorteile. Der Frankreich-Deutschland-Motor muss neu starten - so schnell wie möglich.

Auch in Frankreich werden die Gedenkfeier zum 75. Jahrestag des Kriegsendes eingeschränkt und der Öffentlichkeit verboten. Zeremonien im eingeschränkten Umfang finden in den Hauptstädten der Bezirke statt.

Ich bedauere natürlich die Absage unseres Treffens in Schillingsfürst in diesem Jahr.

Aber die von unseren jeweiligen Staaten auferlegten Vorsichtsregeln müssen angewendet werden, und das ist es auch ganz normal.

Ich begrüße die Arbeit unserer beiden Partnerschafts-Vereine und unserer beiden Präsidenten Sally GRÜBER und Gilles CHALARD, diesen Austausch 2020 zu organisieren, der ein großartiges Fest werden sollte.

Unsere Party wird ja nur verschoben !!

Lasst uns vereint bleiben,

bereiten wir uns auf die Zukunft vor,

pass auf dich und auf die anderen auf,

All meine Loyalität gehört jedem einzelnen in einer Zeit, die uns alle auf die Probe stellt.



Mairie de Chamberet

1 Place de la mairie
19370 CHAMBERET
05.55.98.30.12
Fax : 05.55.98.79.34
mail: contact@mairie-chamberet.fr
www.chamberet.net



Chamberet, le 30/04/2020

Stadt Schillingsfürst
Anton-Roth-Weg 9
91 583 SCHILLINGSFÜRST

Cher collègue, Maire de Schillingsfürst, Michael Trzybinski
Chers membres du Conseil Municipal,
Cher Président du jumelage et ses membres,
Chers habitants de Schillingsfürst,
Chers amis,

Je vous remercie de votre courrier et votre message mêlant déception, histoire et espoir.
En effet, nous traversons une période très troublante qui nécessite entraide, solidarité et discipline dans l'attente de jours meilleurs.

Cette crise sanitaire a déclenché une crise économique et sociale sans précédent.

Il faudra une Europe encore plus forte et unie pour redresser cette situation catastrophique : une Europe politique, une Europe économique, une Europe sociale, une Europe militaire.

Il faudra réindustrialiser certains pays de l'Europe qui ne le sont plus aujourd'hui comme la France.

L'Europe a beaucoup d'atouts. Le moteur France-Allemagne doit se remettre en marche dans les plus brefs délais.

En France aussi, les commémorations du 75^{ème} anniversaire de la fin de la seconde guerre mondiale seront contraintes et interdites au public. Cependant, des cérémonies en comité restreint auront lieu dans les chefs-lieux de canton.

Je regrette bien évidemment l'annulation de notre rencontre à Schillingsfürst cette année mais les règles de précautions imposées par nos états respectifs doivent être appliquées et c'est bien normal.

Je salue tout le travail de nos deux comités de Jumelage et de nos deux présidents, Sally GRÜBER et Gilles CHALARD en vue d'organiser cet échange 2020 qui devait être une grande fête. Mais ce ne sera que partie remise !!

Restons solidaire,
Préparons l'avenir,
Prenez soin de vous et des autres,
Toute ma fidélité,
Tout mon soutien dans cette difficile épreuve.

Le Maire
Bernard RUAL

